IQRO JURNALI , IQRO JOURNAL, ИКРО ЖУРНАЛИ
ISSN:2181-4341| wordlyknowledge.uz/index.php/iqro
Volume 21 Issue 2 May 2026

СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА: ПОНЯТИЯ, КАТЕГОРИИ, ПРИНЦИПЫ

Ташланова Нигора Джураевна
Ферганский государственный технический университет

Алиева Фотима Адхамжон кизи
Студентка 1 курса Ферганский государственный технический университет
https://doi.org/10.5281/zenodo.20078930

Аннотация: В этой статье изложено сопоставительное изучение систем разных родственных и неродственных_языков, которые_являются_одним из значительных достижений современного_языкознани, а также различные сравнительные_анализы в лингвистике.

Abstract: This article presents a comparative study of the systems of different related and unrelated languages, which are one of the significant achievements of modern linguistics, as well as various comparative analyses in linguistics.

Ключевые слова: языкознание, сравнительный анализ, лингвистика, достижения, сравнение, метод изучения языка, иностранные языки, родство языков, языковые союзы, общность языков.

Key words: linguistics, comparative analysis, linguistics, achievements, comparison, method of language learning, foreign languages, relationship of languages, language unions, community of languages.

Сопоставительное изучение систем разных родственных и неродственных_языков_является_одним из значительных достижений современного языкознания. Различные сравнительные_анализы в лингвистике_проводятся_достаточно_давно._Множество_трудов ряд ученых и_лингвистов_[Делиева_Л._М. 1974; Аврамов_В._М. 1966; Агазаде_Н. Г. 1960; Акуленко_В. В. 1976; Арнольд_И._В_1966; Арутюнова_Н. Д. 1976; Ахманова О. С. 1966; Валин В. М. 1961; Васильев В. А. 1969; Виноградов_В. В. 1972; Шишова 1975; Tim_1969; Hammer, Rice_1965; Заброцкий 1973; Маижецкий 1977; Бауш_1978; Nickel_1970; Nemser, Slama-Cazacu_1970] посвящено_этой_проблеме. Существует достаточно_огромное_количество работ по_сопоставительному исследованию_русского и_тюркских языков, русского и иностранных_языков, тюркских и иностранных_языков [например, Абдуразаков_1973; Джусупов_М. 2013; Ашурова_Д. У. ; Галиева М. Р.; Файзуллаева_Э. М. 2010; и др. Аракин_В. Д. 1979; Буранов_Дж. 1973; Гак В. Г. 1975; 1976; Гухман М. М. 1981]. В данных_работах рассматриваются различные_проблемы сопоставления фонетического, морфологического, синтаксического, лексического_плана самых разных языков_мира.

Как_отметил_великий_лингвист Л. В. Щерба: "Одной из_основных очередных_задач является_сравнительное изучение_структуры, или строя, различных_языков. Мы действительно_стоим перед громадной лингвистической_проблемой_первоочередной важности" [Л. В. Щерба 1974 С. 39-40]. С тех_пор_типология достигла огромных_достижений в области сопоставительной_лингвистики.

Сравнение является главным и, возможно, даже единственным методом изучения языка. Однако, исходя от цели и объекта, различаются

три главные отрасли языкознания, которые используют сравнение. Ими являются:

a)Сравнительно-историческая лингвистика - изучает генетическую общность языков в их историческом развитии;

b) Ареальная лингвистика - рассматривает вторичное родство языков, языковые союзы, общность языковых явлений независимо от степени их генетической общности;

c)Сопоставительная (контрастивная) лингвистика и типологическая лингвистика - изучающие схождения и расхождения между языками, независимо от степени их генетической близости [Л. К. Байрамова, 2005, С. 16].

Обычно термины «сравнение», «сопоставление» и «сравнительный метод» и «сопоставительный метод» используется синонимично [Федоров, 1961, С. 5-7]. В настоящее время с развитием науки о сравнительном изучении различных языков лингвисты к данном терминам начали относиться по отдельности. Буранов в своем труде дает такое определение к данным терминам: «Под сравнительным методом - пишет он, подразумевается сравнительно-историческое исследование родственных языков, а под сопоставительным - сравнение (сопоставление) как родственных так и неродственных языков в синхронным срезе. Однако термины «сопоставление», «сопоставительный метод» и многие другие тоже не ставят четкой грани между сопоставлением родственных и неродственных языков» [Буранов, 1983, С. 13].

Аналогичным образом Ярцева дает такое толкование: «Сопоставительная лингвистика отличается от компоративистики, или сравнительно-исторического языкознания тем: что она не занимается вопросами генетического родства языков и является синхронно - сравнительной отраслью языкознания [Ярцева, 1981, С. 81].

В книге «Новое в зарубежной лингвистике» В. Скаличка дает еще одно определение данным терминам. Лингвист объясняет различие между ними следующим образом: «Типология берет за основу сравнения отдельные компоненты системы, но изучает их во всех языках или в возможно более широкой общности языков. Сопоставительная лингвистика сравнивает только два языка, но по всем элементам системы» [Гак, 1989, С. 7].

Таким образом, первоначальным научным источником сопоставительной лингвистики являлось сравнительное языкознание, вначале не разделявшееся по параметру родственности или неродственности. Ко второму источнику можно отнести типологическую классификацию языков. Следующим источником можно назвать лингвистическую типологию - изучающего сходства и различия структурных и функциональных признаков языков.

В. Гак выделяет следующие общие задачи сопоставительного изучения языков:

- оно выявляет схождения и расхождения в использовании языковых средств различными языками.

- оно позволяет лучше определить особенности каждого из сопоставляемых языков, которые могут ускользать от внимания исследователя при одном лишь «внутреннем» изучении языка.

- оно непосредственно связано с различными видами прикладного языкознания, прежде всего с преподаванием неродного языка, где оно позволяет предвидеть и преодолевать нежелательную интерференцию, а также с теорией перевода, для которой оно дает надежную лингвистическую базу.

- оно дает материал для типологии, для выявления универсалий Лингвист В. Б. Кашкин отраслям сопоставительного языкознания относит: сопоставительную грамматику (самая развитая отрасль

контрастивистики, В. Н. Ярцева, В. Д. Аракин, В. Г. Гак, В. Г. Адмони); сопоставительную лексикологию (В. Г. Гак, Лаенко Л. В., Ю. А. Рылов);

сопоставительную фонологию (Р. О. Якобсон, М. Халле, Л. В. Величкова) и сопоставительную исследования дискурса и текста (З. Я. Тураева, В. Я. Мыркин, Д. У. Ашурова, М. Р. Галиева) [Кашкин, 2007, С. 9-10].

Штернемман различает ономасиологический и семасиологический подход при сопоставительном анализе. Сопоставительная лингвистика располагает специальными категориями, характерные для данного раздела лингвистической типологии, т. е. на базе любого сопоставления стоит категория сопоставления, или контрастивная категория. Категория может иметь формальный характер, соединяя определенную форму с определенным содержанием. При ономасиологическом подходе (иногда такого подхода называют функциональным), категория сопоставления носит определенно семантический, или функциональный характер; это может быть какая-либо понятийная категория. При этом, если быть поэтапным, то нужно исследовать все средства выражения этого значения, независимо от их принадлежности к конкретному языковому уровню. В теории контрастивных исследований, в том числе и в работах лингвистов, поднимается вопрос, какое из этих двух направлений — семасиологическое или ономасиологическое — является наиболее «ценным», «истинно сопоставительным». Подразумевается, что на подобие вопросы лишены научного смысла. Язык строится на соотношении «форм и содержания». И сопоставительные исследования идентично важно рассматривать и в том, и в другом направлении [Гак, 1989, С. 11].

Общая цель сопоставительной лингвистики - это сопоставления языков в целом, включая все языковые уровни таких как: фонологические, морфологические, синтаксические, семантические. Один из языков называют языком-эталоном (т. е. source-language). Обычно этим становится родной язык изыскателя. С ним сопоставляется иностранный язык - язык- цель (target language). И, таким образом, выделяются сходства и различия сопоставляемых языков [Кашкин, 2007, С. 11].

Таким образом, на сегодняшний день сопоставительная лингвистика является как уже сложившаяся наука со своими целями, объектом, методами анализа. Мы думаем, что вышесказанные обсуждения о ее различных аспектах будет продолжаться и впредь: такие дискуссии говорят о жизненности науки, а не о ее слабости. О развитии и ценности контрастивно-лингвистического направления в языкознании свидетельствует выход в свет все большего числа разнообразных работ, общетеоретических описаний сопоставительной лингвистики, сопоставительного описания двух и более языков, которые охватывают различные уровни языка - от фонологии до стилистики и теории текста, втягивает в плане своих интересов самые разные аспекты лингвистики: этнолингвистику, социолингвистику, лингвистическую семиотику и др. Сопоставительная лингвистика утверждает себя как одна из самых ярких и эффективных форм связи между фундаментальной лингвистикой и прикладными аспектами языкознания.

Использованная литература:

1. Гак В. Г. Опыт применения сопоставительного анализа к изучению структуры значения слова. - Вопросы языкознания, 1966, I 2, 97-105с.
2. Галиева М. Р. Религиозное сознание в языковой картине мира // Вестник № 5 (716), 2015.
3. Гальперни И. Р., Кошанский Г. В., Слюсарева Н. А. О методах структурной лингвистике в исследование словарного состава языка // Автореф. Филол. наук., №3 С 43-52

4. Мавлянова, Ш. Т., & Урунова, М. А. (2018). Системно-нормативный подход к преподаванию курса" сравнительной типологии иностранного и родного языков". Гуманитарный трактат, (24), 59-61.
5. Алиев У. Б. Сопоставительное изучение языков должно быть всесторонним. - Русский язык в национальной школе, 1957, № 3, с. 11-17.
6. Tashlanova, N.D. (2025). Лингвистический статус семантического поля и лексикосемантической группы, Research and implementation scientific-methodical journal, 3(1), 143-146.
7. Tashlanova, N.D. (2024). Tashlanova, N.D. (2024). Toponimik atamalarning etimologiyasi va madaniy ahamiyatining o‘xshashligi va farqlari tahlili, Research and implementation scientific-methodical journal, 02 (12), 60-64.
8. Tashlanova, N.D. (2024). Ingliz, o‘zbek va rus tillarining rangli lug‘atidagi toponomik terminlarning o‘xshashliklari va farqlari tahlili (daryo nomlari misolida), Research and implementation scientific-methodical journal, 02 (11), 153-159.
9. Tashlanova N. Rangli lug‘atlardagi toponomik terminlarning o‘xshashliklari va farqlari tahlili (ingliz, o‘zbek va rus tillari misolida), O‘zMU Xabarlari Вестник НУУЗ, 8 (1), 307-311.
10. Tashlanova N. (2024). Изучение лексических вариаций в семантике цвета: сравнительный анализ семантике цвета, Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika – Зарубежная лингвистика и лингводидактика – Foreign Linguistics and Linguodidactics, май 2024, 51-59.